



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
24 April 2012  
Russian  
Original: English

---

**Основная сессия 2012 года**  
Нью-Йорк, 2–27 июля 2012 года  
Пункт 2(с) предварительной повестки дня\*  
**Этап заседаний высокого уровня:**  
**ежегодный обзор на уровне министров**

**Заявление, представленное Консультативным советом  
еврейских организаций — неправительственной организацией,  
имеющей консультативный статус при Экономическом  
и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/2012/100.



## Заявление

В настоящем заявлении рассматривается вопрос о нищенском положении цыган и скитальцев в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии. Анализ вопроса о том, как большинство британского населения относится к этим группам меньшинств, показывает, что такие факторы, как социальная изоляция и отсутствие возможностей для получения работы, являются основными причинами нищеты в общинах цыган и скитальцев.

Выражение «цыгане и скитальцы» используется в качестве обобщающего термина, охватывающего целый ряд подгрупп населения. В Соединенном Королевстве народ рома (цыгане) — этническая группа, включающая объединение коммерческих и кочевых групп, которые прибыли из Индии в десятом веке и затем ассимилировались с европейцами и другими группами населения, — и ирландские скитальцы, культура которых определяется стремлением работать на себя, частой сменой рабочих мест и кочевым образом жизни, составляют значительную часть населения.

С самого начала важно отметить, что цыгане и скитальцы принадлежат к одной из тех групп населения, которые в наибольшей степени страдают от расовой дискриминации в Соединенном Королевстве. В отсутствие четко очерченных общин цыган и скитальцев эта дискриминация проявляется в национальных и местных программах и стратегиях борьбы с нищетой. Это, в свою очередь, означает, что в стране нет количественных данных о масштабах занятости и нищеты в этой общине. Вместе с тем, в последнее время наблюдалось сокращение традиционных видов занятости для цыган и скитальцев, что вынудило их искать работу на общем для всех рынке труда.

Общая история страдания от дискриминации и расизма обуславливает тот факт, что мы, будучи одной из еврейских правозащитных организаций, хорошо понимаем нынешнее тяжелое положение цыган и скитальцев и активно заинтересованы в искоренении нищеты, сокращении масштабов безработицы и прекращении социальной изоляции членов этой общины.

Два основных фактора влияют на масштабы нищеты в общине цыган и скитальцев: положение с образованием и социальная изоляция. Данные свидетельствуют о том, что академическая успеваемость детей из общин цыган и скитальцев продолжает снижаться и что, по крайней мере, половина всех детей цыган и скитальцев в Англии отказываются посещать среднюю школу. В значительной степени это является результатом социальной изоляции, дискриминации и отсутствия надлежащих учебных программ. Наиболее серьезным последствием этого является сохраняющийся очень низкий уровень грамотности среди цыган и скитальцев, что существенно сокращает их возможности приобрести новые профессиональные навыки и затрудняет получение ими работы.

Помимо плохого образования социальная изоляция также непосредственно влияет на показатели нищеты среди цыган и скитальцев. Цыгане и скитальцы часто оказываются изолированными географически, будучи вынужденными бороться за получение безопасного жилья на фоне возражений со стороны местных властей и преобладающего местного населения, и культурно, подвергаясь воздействию расистских публичных взглядов и расистского поведения. Многие из них сталкиваются с тем, что уже одно то, что они являются цыганами или скитальцами, не позволяет им получить обычную оплачиваемую работу

или профессиональную подготовку, что, в свою очередь, ведет к увеличению масштабов нищеты внутри этой общины.

---